

出席 2024 年國際聲音與影音檔案協會年會暨考察紀要

A Summary of Attending the 2024 Annual Meeting of the International Association of Sound and Audiovisual Archives and Fieldwork in Spain

林秋燕 Lin, Chiu-Yen

國家發展委員會檔案管理局局長

Director-General, National Archives Administration, National Development Council

郭姿妙 Kuo, Tzu-Miao

國家發展委員會檔案管理局檔案典藏組副研究員

Associate Researcher, Archives Preservation Division, National Archives Administration, National Development Council

壹、前言

國際聲音與影音檔案協會（International Association of Sound and Audiovisual Archives，以下簡稱 IASA）成立於 1969 年，總部設於荷蘭阿姆斯特丹（Amsterdam），該組織係以促進聲音與視聽檔案紀錄保存之國際合作交流為成立宗旨，IASA 的會員遍布全球超過 70 個國家，主要關注特定主題和領域相關的視聽與個人檔案，例如：各種音樂錄音、聲音文獻、戲劇作品與口述歷史訪談、生物聲學、環境與醫學聲學、語言與方言錄音及法醫錄音檔案等，並以促進視聽檔案典藏機構會員間合作交流、保存技術研究及活動推動為目標。IASA 每年定期舉辦年度大會，由執行委員會負責統籌主辦，並訂定會議主題，而年會地點通常在歐洲或歐洲以外地點輪流舉行，會議活動除了專題演講、工作坊、論壇與各分會及委員會會議外，更重要的是讓與會人員可以面對面

相互交流及討論視聽檔案保存與技術問題，以及分享實務上的工作經歷（IASA, 2024）。

國家發展委員會檔案管理局（以下簡稱檔案局）自 2001 年成立以來，以提供國家發展見證及創造國家智慧資產為核心價值，並以提升政府知識管理效能及便捷檔案資訊開放應用為發展願景，亦長期關注國內外檔案保存修復技術及重視合作交流機會，本次行程除參與 IASA 第 55 屆年會，瞭解國際間視聽檔案相關新知與趨勢外，並於會場展示及解說檔案局獲大會入選之「影音檔案保存修復紀實—以戰後臺灣議政檔案為例」海報，期望拓展國際交流及建立合作關係。另為增進出國效益及更深入認識瞭解西班牙檔案管理情形，與會期間亦安排考察瓦倫西亞（València）自治區歷史檔案館、位於馬德里（Madrid）的西班牙國家歷史檔案館及西班牙國家圖書館；因應我國首座國家檔案館即將開館，亦參觀普拉多博物館（Museo Nacional del Prado）及瓦倫西亞藝術

科學城之文創展示，以多元視角瞭解該國檔案管理、保存複製、教育推廣、文創設計及數位技術運用等做法（林秋燕、郭姿妙，2024）。

貳、年會紀要

2024 年 IASA 第 55 屆年會採用實體與線上並行方式舉行，不克前來的會員或有志參加之與會者也能參與會議，兩者除了與會身分區分為線上（online）及現場（in person）外，報名費用亦不同，且為了增加學生參與度，另設學生報名方案降低收費，也將現場與會之收費方式分為單日或全程，使與會者能彈性規劃行程及預算。

另一方面，IASA 大會利用線上會議 Zoom Meeting 平臺直播，讓發表人、主持人、現場及線上的與會者同時討論、問答等互動，再者，除了讓不克前來的發表人可以透過 Zoom Meeting 平臺進行論文發表外，與會者也能使用該平臺所提供的 AI 即時翻譯功能，翻譯文字顯示在直播畫面下方，聽眾可以即時觀看。此外，年會官網也利用 Sched 外部活動管理系統，讓與會者可以隨時利用年會官網、Sched 網站及其 APP 等管道管理活動議程，若與會者允許，主講人或他人也能查看各場次會議出席者名單，而本次運用 Sched 參與年會的會員，線上及現場與會者共計 126 位。

本次年會時間自 2024 年 9 月 23 日至 9 月 26 日止，會場設於西班牙瓦倫西亞大學拉瑙文化中心（La Nau Cultural Center of the University of Valencia）（如圖 1），分別於其中 6 個場地同時進行主題演講、各小組及委員會會議、論文發表、海報展示及工作坊等活動，並安排一個下午時間前往瓦倫西亞區相關專業典藏機構參訪，與會者可以自行報名有興趣的參訪行程。

一、海報發表

檔案局以「影音檔案保存修護紀實—以戰後



圖 1 檔案局與會人員於 IASA 第 55 屆年會現場合影

資料來源：作者提供

臺灣議政檔案為例」為題投稿 IASA 第 55 屆年會海報徵選，從 120 件投稿評選中脫穎而出，成為 5 篇入選海報之一，並依大會規劃於 9 月 24 日進行現場展示發表。此外，為讓與會者搶先認識各篇入選海報，主辦單位也特別安排於 9 月 24 日當日上午大會專題演講結束後，邀請各海報發表人於現場上臺簡短介紹海報內容，而檔案局海報介紹情形也被 IASA 官方粉絲臉書專頁挑選放置首頁封面及活動貼文照片中（如圖 2）。

海報內容係以檔案局於 2018 年榮登「臺灣世界記憶國家名錄」之 1946 至 1998 年議政影音檔案為例，介紹檔案局 3 位專業人員於 2 年期間完成計 9,458 捲錄影帶檔案盤點及檢視，以及保存修護其中 32% 劣損影音檔案之重要成果。年會現場除了解說海報外，也向各國與會者介紹我國將於 2025 年啟用首座國家檔案館，歡迎上網關注或蒞臺參觀（如圖 3）。

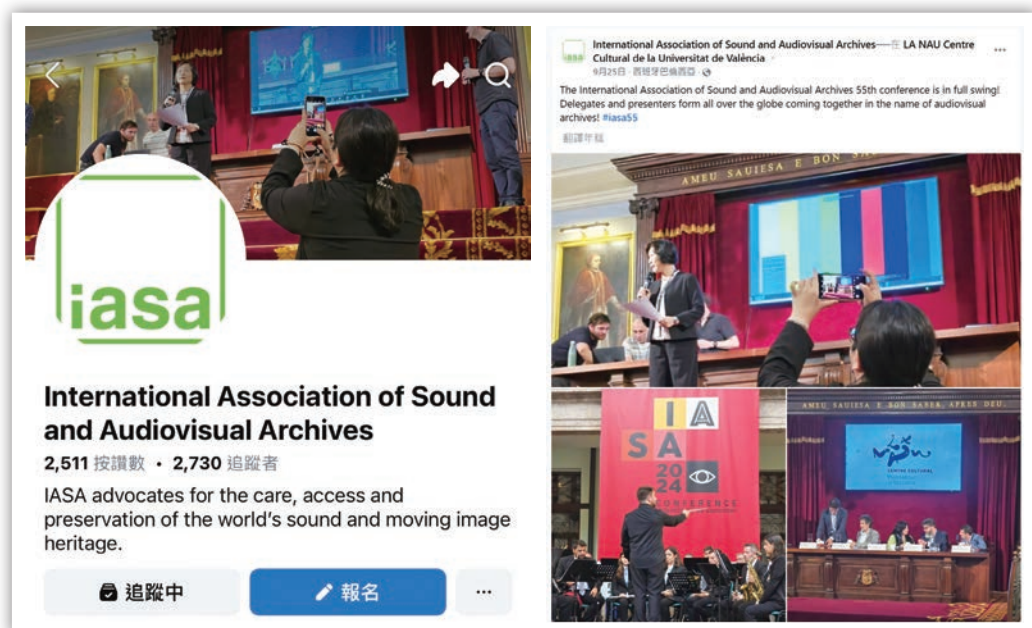


圖 2 IASA 官方粉絲臉書專頁封面及活動貼文照片

資料來源：作者提供



圖 3 檔案局與會人員於海報發表現場向各國與會者解說海報

資料來源：作者提供

二、會議論文

本次 IASA 年會主題為「學科交織：透過聲音及視聽檔案連結館藏與社群（Interweaving Disciplines: Connecting Collections and Communities Through Sound & Audiovisual Archives）」，會議論文主要議題分為「檔案是給誰用的？（Who's the Archive for?）」、「危機（時期）中的視聽檔案館藏（Sound & Audiovisual Collections in (times of) Crisis）」及「藏品及其脈絡的變與不變：順應科技的發展（Permanent Objects in Ever-Changing Contexts: Adapting to Advancing Technology）」等，本次會議論文共計 84 篇，內容主題分別為：應用研究（3 篇）、館藏建置（7 篇）、

廣播類檔案（4 篇）、開放原始碼（Open Source）工具的使用與開發（2 篇）、人工智慧（Artificial Intelligence, AI）解決方案（4 篇）、廣播類檔案的故事（3 篇）、表演類檔案（10 篇）、館藏亮點（3 篇）、數位化作業細節（5 篇）、機構歷史（8 篇）、檔案典藏機構與學術界（2 篇）、社區檔案（12 篇）、口述歷史（6 篇）、AI 實務（3 篇）、教育訓練（6 篇）、格式與規範（3 篇）及應對氣候變遷（3 篇）等。近年隨著 AI 技術蓬勃發展，將 AI 工具納入檔案工作中已成為趨勢，檔案局也正積極導入 AI 技術輔助檔案工作，爰將本次年會 AI 相關論文（共 7 篇）摘錄如表 1。

表 1 IASA 年會部分會議內容概要

題目	作者／單位	內容概要
來自業界見解：在不同組織環境中實施 AI 的方案 (Insights from Practitioner Dialogues: Implementing AI Solutions Across Diverse Organizational Contexts)	荷蘭聲音與視覺研究所研究與遺產服務部經理 Johan Oomen、荷蘭聲音與視覺研究所研究員 Rasa Bocyte	展示在不同組織環境下，實施 AI 方案的研究結果。
發展社會 5.0 智慧檔案：利用 AI 管理非洲視聽檔案 (Developing Smart Archives in Society 5.0: Leveraging Artificial Intelligence for Managing Audiovisual Archives in Africa)	南非大學資訊科學系教授 Isabel Schellnack-Kelly、講師 Mashilo Modiba	探討在數位科技與人類社會深度融合的社會 5.0 時代，非洲視聽檔案的保存與管理正面臨巨大挑戰。
AI 夠好嗎？歷史視聽檔案自動化的艱辛 (Is AI good enough? The struggles of automating a historical media archive)	德國廣播檔案館專家 Alexander Wolff 及 Kim Voss	由於 2022 年，德國廣播檔案館成立一個專門負責自動化的部門，並為了完成在 2034 年前完成記錄所有館藏的目標，應用 AI 和自動化工具。
為了 AV 的 AI：利用 AI 提高視聽藏品的取用性和可見性 (AI for AV: Leveraging Artificial Intelligence for accessibility and discoverability of our audiovisual collections)	美國康乃爾大學視聽館藏專員 Desiree Alexander、Metadata 館員 Chloe McLaren	展示美國康乃爾大學利用自動語音辨識（ASR）及 Whisper AI 等工具提高視聽館藏的取用性，以及過程中所面臨的挑戰。
（不）像 Shazam：檔案內容中聲音辨識的人工智慧模型 (Un)Like Shazam: Towards an AI Model of Sound Recognition in Archival Context)	捷克布拉格 Národní 電影檔案館館長 Jonas Kucharsky	介紹藉由 AI 進行自動聲音辨識和分類的可能性，並以布拉格 Národní 檔案館製作錄音帶及保存實務工作為案例。
在人工智慧和合成媒體的發展中保存廣播檔案的真實性 (Preserving the Authenticity of Radio Archives Amidst the Evolution of Artificial Intelligence and Synthetic Media)	突尼西亞數位合作協會主席 Sami Meddeb、研究員 Chaouki Ben Alia 及 Chedly Ganouchi	探討由於 AI 技術快速發展，導致深度偽造和合成媒體對突尼西亞廣播檔案真實性造成威脅，因此，嘗試結合 AI、音訊頻譜圖和高音評估，以檢測受操縱的音訊，並找出解決方案，指出錯誤訊息處，同時保護原廣播檔案之完整及確保歷史紀錄的真實。
你能讀出你所聽到的嗎？關於奧地利 Mediathek 語音辨識專案報告 (Can you read what you hear? A Report on an ongoing project implementing speech recognition at the Austrian Mediathek)	奧地利 Mediathek 圖書館影音數位化部門負責人 Stefan Kaltseis	介紹 Mediathek 目前正在將 OpenAI 於 2022 年發布的開源語音辨識工具 Whisper 並整合到數位化工作流程中。

資料來源：作者彙整

三、專業典藏機構參訪

IASA 本次年會專業參訪機構包括：La Filmoteca 電影圖書館、瓦倫西亞音樂廳（Palau De La Musica）、瓦倫西亞地區公共廣播電視臺電視檔案館（Arxiu Audiovideo de la Comunitat Valenciana，以下簡稱電視館）（如圖 4）及瓦倫西亞民族博物館（L'ETNO, Museu Valencià d'Etnologia），由於上述 4 個機構參訪為同一時段，僅能擇一參加，因此選擇參訪與檔案局館藏較相關的電視館。

電視館隸屬於該公共廣播電視臺（以下簡稱 RTVV），該館成立於 1988 年，但 2013 年由於電視臺閉臺，導致電視館人員編制縮編，從 1,620 人裁員剩下 23 人，2018 年電視臺轉型改名為 À Punt 後復臺，目前電視館存放的檔案皆來自電視臺，包括電視臺改名前後的所有檔案，其類型包括：聲音、視聽、照片及音樂等，檔案年代涵蓋自 1989 年至今，檔案數量共計 1,760,731 件，其中 RTVV 占 1,340,021 件（76%），À Punt 占 420,070 件（24%）；數位化方面，迄今已完成 957,781 件（容量占 4.77PB），其中 Betacam 錄影帶占 28 萬捲，目前已開放線上瀏覽，2023 年下載量達 5,500 小時（計 55,341 件），每日下載量為 151 次。

電視館的工作區域及庫房如圖 5 照片所示，因庫房空間有限，目前的館藏，一部分放在專門



圖 4 瓦倫西亞地區公共廣播電視臺電視檔案館

資料來源：作者提供



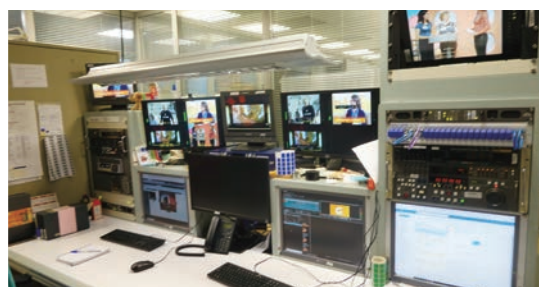
電視館工作區：CD 架



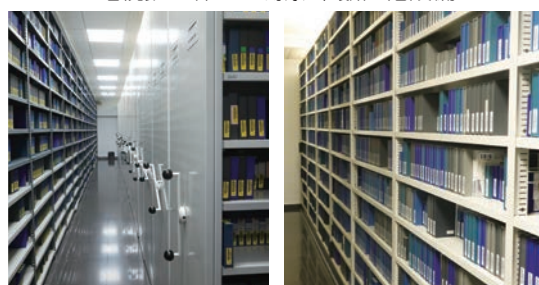
電視館工作區：參考書櫃



電視館工作區：舊時播放設備



電視館工作區：錄影帶數位化設備



錄影帶檔案庫房

圖 5 瓦倫西亞地區公共廣播電視臺電視檔案館工作場域和庫房

資料來源：作者提供

庫房，一部分則放在走道的櫃架上，此外，在庫房外 CD 架上所放置的 CD 光碟，主要是當時節目用資料，也是重要的檔案之一，雖然，電視臺目前已恢復運作，但電視館人員編制並沒有增加，且為了讓這批珍貴的檔案能持續被保存及應用，館內目前有一半以上的人力，用於執行數位化及編目等工作。

其次，在電視臺方面，目前電視臺新聞是以線上直播為主，為節省人力資源成本，工作人員有一部分是外包人員，並為因應嚴重特殊傳染性肺炎（COVID-19），辦公室也改以行動辦公為主（如圖 6）。

參、考察紀要

本次出國行程併同規劃考察西班牙國家歷史檔案館、瓦倫西亞自治區歷史檔案館、西班牙國

家圖書館及瓦倫西亞藝術科學城，以下依序介紹各機構之考察紀要。

一、西班牙國家歷史檔案館

國家歷史檔案館（National Historical Archive/ Archivo Histórico Nacional，以下簡稱 AHN）係由 AHN 館長 Juan Ramón Romero、副館長 Enrique Pérez Boyero 及館內主管同仁，以及其上級機關－文化部機構關係部門主管 Cristina Díaz Martínez 接待（如圖 7），並安排訪談（如圖 8）及導覽。

（一）背景概況

西班牙檔案中央主管機關是國家檔案局（Subdirección General de los Archivos Estatales，以下簡稱 SGAE），隸屬於文化部文化遺產與美術總局（Dirección General de Patrimonio Cultural y Bellas Artes），以制定、指導及協調有關保



圖 6 瓦倫西亞地區公共廣播電視臺主控室及攝影棚

資料來源：作者提供



圖 7 檔案局與 AHN 館長（右 2）及相關部門主管於 AHN 門口合影

資料來源：作者提供



圖 8 檔案局（左 2）訪談 AHN 館長及相關部門主管

資料來源：作者提供

存、維護及推廣文獻遺產為目的，並負責管理 9 個國家檔案館及 2 個資訊服務中心，包括：阿拉貢王冠檔案館（Archivo de la Corona de Aragón）、西曼卡斯綜合檔案館（Archivo General de Simancas）、巴利亞多利德皇家辦公廳檔案館（Archivo de la Real Chancillería de Valladolid）、印度綜合檔案館（Archivo General de Indias）、國家歷史檔案館、行政長官檔案館（Archivo General de la Administración）、歷史記憶文獻中心（Centro Documental de la Memoria Histórica）、貴族歷史檔案館（Archivo Histórico de la Nobleza）、

社會運動歷史檔案館（Archivo Histórico de los Movimientos Sociales）、檔案文獻資訊中心（Centro de Información Documental de Archivos）及檔案複製服務中心（Servicio de Reproducción de Documentos），另設有 10 個管理及技術委員會，例如：國家檔案館董事會、修護和數位化委員會及描述和標準化委員會等。

AHN 於 1866 年 3 月 28 日成立，1953 年遷至現址，根據 1985 年 6 月 25 日頒布的西班牙歷史遺產第 16/1985 號法律和 2011 年 11 月 18 日頒布的第 1708/2011 號法律肩負管理檔案之責，並以徵集、保存和傳播歷史文獻及數位檔案等為使命。

（二）相關法規及組織編制

西班牙檔案館主要是由文化部負責督導，並以委員會形式輔導各檔案館相關業務，有關密件檔案目前法律沒有規定解密期限，但在檔案公開年限方面，個人資料是以 25 年為限，假設檔案上沒有特別註明公開時間，則以這件檔案上所標示日期後的 50 年才能公開為原則。AHN 處室主要分為：參考文獻及傳播部門、描述和標準化部門、保存修護和數位化部門及歷史基金整合部門等，其人員編制約有 50 名公務人員及 30 名委外人員。

（三）館舍空間及館藏概況

AHN 館舍面積約為 3 千平方公尺，1 樓為公共區域，包括：諮詢服務櫃臺、文獻閱覽室（如圖 9）、影印室及禮堂（可容納 80 人），而地下室設有修復、影印、微縮及電腦室，2 樓和 3 樓為檔案工作及行政管理區域（如圖 10）。

AHN 檔案庫房共有 7 層，其中 6 層庫房檔案架為固定式，且運用夾層空間增加容量，並僅有 1 層的檔案架為移動式，另也有地圖庫及特殊文獻庫，每層樓面積約 858 平方公尺，總計可存

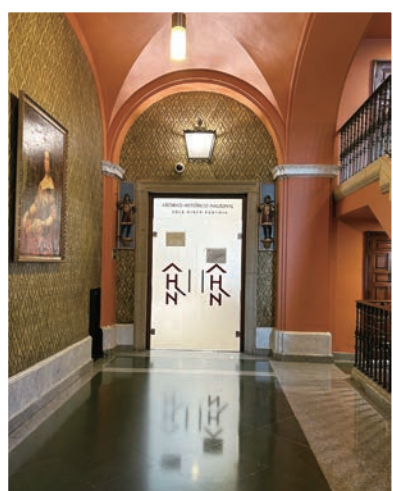


圖 9 AHN 諮詢服務櫃臺及文獻閱覽室大門（內部不可拍攝）

資料來源：作者提供



圖 10 AHN 工作區域

資料來源：作者提供

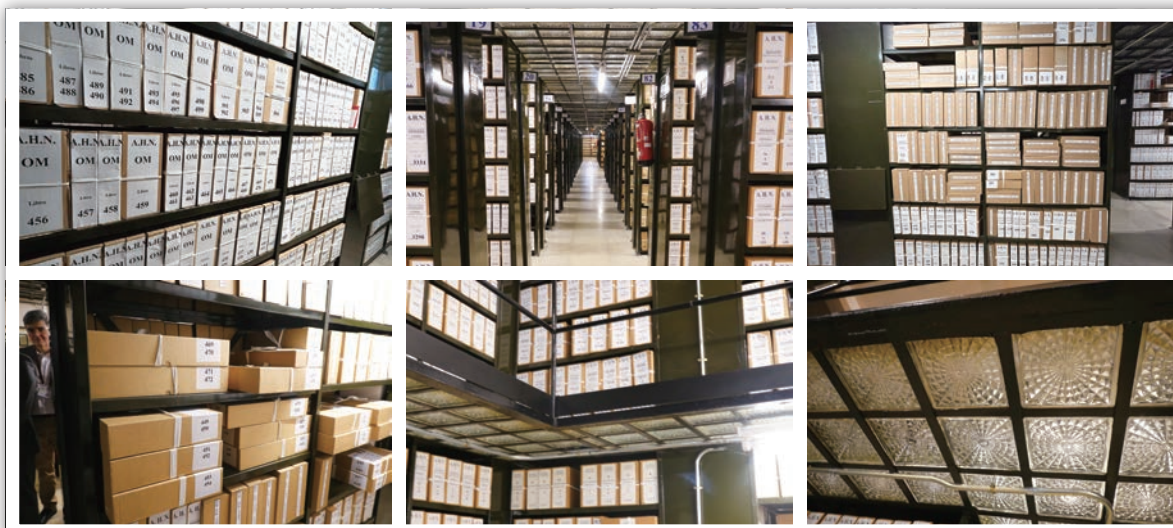


圖 11 AHN 庫房現況（運用夾層空間增加容量）

資料來源：作者提供

放約 42 公里長的檔案，目前庫房典藏量已飽和，正規劃籌建分館，未來新的分館預計會有 250 公里庫房空間（如圖 11）。

（四）數位化情形

AHN 自 1985 年開始，將沒有版權或個人資料的數位圖檔全文公開在網路上，目前數位化比

例大約為 5% 至 7%，並有 4.5 千萬張數位圖檔已公開下載，但仍有 2 千萬張數位圖檔還沒公開。

（五）檔案應用

檔案館開放時間為週一至週四上午 9 時至下午 7 時、週五上午 9 時至下午 3 時，並提供檔案查閱、檔案申請應用、展覽借閱、場地租借、影

印及圖書館應用等服務。

申請人的檔案應用會員證是永久的，且適用於其他檔案館，若申請閱覽檔案原件，以 20 世紀後產生之檔案為限，且尺寸大小不能超過 A4，若申請檔案中有個人隱私會先以遮掩和匿名方式處理再提供，若有任何檔案應用諮詢需求，皆可隨意至各個檔案館諮詢，諮詢內容不僅限於該館館藏，另也可藉由西班牙文化部建置的檔案聯合目錄 PARES（Portal de Archivos Españoles，以下簡稱 PARES）入口網查詢各館檔案目錄。

二、瓦倫西亞自治區歷史檔案館

瓦倫西亞自治區歷史檔案館（Historical Archive of the Valencian Community/Arxiu Històric de la



圖 12 AHCV 館長（右 1）親自接待檔案局
資料來源：作者提供



圖 13 檔案局（右 1）訪談 AHCV 館長（左 1）
資料來源：作者提供

Comunitat Valenciana，以下簡稱 AHCV）係由館長 Noemi Galán Serrano 及館員 Sara Torres Jávega 接待（如圖 12），並安排訪談（如圖 13）及導覽。

（一）背景概況

AHCV 原名瓦倫西亞自治區中央檔案館，根據瓦倫西亞自治區總統府第 12/2009 號法律第 88 條成立，並更名為自治區歷史檔案館，為瓦倫西亞區檔案管理主管機關，AHCV 保存政府成立近 30 多年的相關檔案，以及被認定感興趣的歷史文獻，其他較近代的檔案則轉移到里巴羅亞省政府檔案館（Archivo Intermedio de la Generalitat en Ribarroja）保存。

（二）相關法規及組織編制

西班牙各自治區各設有省級檔案館，自治區可以自訂檔案法規，且各自治區間不能相互干涉。AHCV 是瓦倫西亞自治區唯一的省級檔案館，不具有監管市級檔案館的權利或義務，但如其他檔案館或文件中心辦理檔案清理時，除依據相關檔案清理法規進行外，清理前須召開清理審查會議，也會邀請各領域專家學者及 AHCV 參加，會議中討論決議可以進行清理的年代及主題。其次，瓦倫西亞政府規定，一般公務機關只保管近 5 年的檔案，超過 5 年的檔案會移到不同主題的文件中心，例如：教育或體育等，文件中心保管約 5 至 15 年的檔案；接續移至中間館，進行檔案整理，例如：釘書針等金屬物移除，保管約 15 至 30 年的檔案；後續再移至檔案館永久保存。過程中，如檔案具永久保存價值者，可以跳過中間館，直接移轉至檔案館。

AHCV 本身編制規模較小，組織上沒有編列分組，館長 Noemi Galán Serrano 也非專任於館內，本身同時負責管理瓦倫西亞市其他文化教育機關，其人員編制有 5 名公務人員，各自負責不同業務，以及 2 名實習生。

(三) 館舍空間

AHCV 座落於瓦倫西亞文化教育機關院區內，於 1988 年落成的 Avenida Campanar 建築裡（如圖 14），該建築面積為 6 千平方公尺，格局呈長方形，分為上下兩層樓，四分之一空間為圖書館，其餘四分之三為檔案館所用，1 樓有對外服務區及行政工作區，作為接待、諮詢、管理及技

術工作等用途，2 樓為檔案庫房，2007 年 7 月文化局成立後，上述空間轉由該部負責，AHCV 僅存放少部分檔案，以及保留技術工作及諮詢服務空間。

AHCV 由於編制及空間較小，依業務內容將工作場域區分為：行政區、數位化區、編排描述區、對外服務區、檔案展示區及庫房（如圖 15），除庫房外，其餘皆在 1 樓同一間辦公室內。



圖 14 檔案局於瓦倫西亞文化教育機關院區入口處及 AHCV 大門口合影

資料來源：作者提供



圖 15 AHCV 1 樓工作場域

資料來源：作者提供

庫房位於 2 樓，共計 12 間庫房，最大的庫房面積大約為 260 平方公尺，最小的大約為 168 平方公尺，其中 1 間庫房也兼放圖書館藏書（如圖 16）。

（四）館務工作及館藏概況

館內工作大致區分為行政、數位化、對外服務及庫房管理等（如圖 17），受限人員編制及空間等因素，目前館內僅處理緊急申請，其他重要、大量檔案會委外處理。另外，檔案修護方面，因礙於館內空間不足，未聘請專業技術人員，實體檔案若有修護需求，亦交由委外單位處理，館內人員僅進行初步檢視，辨別劣化與否，未來若能夠搬遷到更大的地方，會考慮聘請這方面的專業技術人員。AHCv 目前保存最早的檔案是 1860 年，其次，除了紙本檔案外，AHCv 館藏也有地圖、照片和 CD 等類型，但以保存實體檔案為主，目前沒有原生電子檔案。

（五）檔案應用

AHCv 開放時間為週一至週五上午 9 時至下午 2 時，並提供檔案查閱、檔案申請應用、圖書館應用及影印等服務，其中圖書館收藏完整的自治區政府公報、法院官方公報、法院會議日刊及政府出版品等，因目前檔案館正進行設施改造工程，相關服務須提前預約。AHCv 提供檔案應用及諮詢服務，若民眾有申請閱覽實體檔案或是參考諮詢之需求，透過事先申請，館方準備好後會通知民眾至館內應用，檔案內容若有個人資料，提供應用前皆會進行檢視遮掩，再者，線上申請者不限定國籍，也不收取任何費用，現場拍照或複印檔案等服務也是免費，但僅限一般文件。

瓦倫西亞自治區設有統一的檔案目錄查詢系統 — SAVEX（Sistema Arxivistic Valencia en Xarxa，以下簡稱 SAVEX），該系統是由西班牙文化和遺產總局管理，但僅限瓦倫西亞自治區使用，SAVEX 除了對外開放目錄提供檢索查詢外，檔



圖 16 AHCv 庫房及檔案容具

資料來源：作者提供



數位化



編排描述

圖 17 AHCV 檔案工作情形

資料來源：作者提供



圖 18 檔案局與 BNE 數位技術部門處長（左 1）及文化活動科科長（右 1）於正門口合影

資料來源：作者提供

案管理員也可以在系統內進行相關檔案作業。此外，民眾也能從 SAVEX 免費下載數位化後的電子檔案，但僅限容量小、數量少的檔案。

三、西班牙國家圖書館

西班牙國家圖書館（National Library of Spain/ Biblioteca Nacional de España，以下簡稱 BNE）係由 BNE 數位技術部門處長 José Luis Bueren 及文化活動科科長 Isabel Hernández Navarro 接待（如圖 18），並安排訪談（如圖 19）及導覽。



圖 19 檔案局（左 2）訪談 BNE 數位技術部門處長（右 2）

資料來源：作者提供

（一）背景概況

BNE 於 1711 年成立，原名為皇家圖書館，1712 年 3 月 1 日開始對外開放，1836 年更名為國家圖書館，且不再屬於皇室財產，成為政府附屬機構，1893 年由於現有空間不足而遷至現址。2009 年 10 月 30 日皇家法令批准西班牙國家圖書館第 1638/2009 號章程，並於同年 11 月 11 日生效，國家圖書館正式更名為西班牙國家圖書館，而後改為隸屬文化部。

（二）組織編制及館舍空間

BNE 處室主要分為：數位技術部、管理部、通訊部、數位流程和服務部、行政部及文化部等，目前 BNE 員工共計 400 名，館方也接受歐盟補助聘請委外人員協助相關工作。其次，BNE 雖另有一個分館，但它位於阿爾卡拉德埃納雷斯大學內，由於館舍空間不足，目前電子檔案是跟外面公司租用儲存空間，此外，該館正進行裝修，以期解決空間不足問題。

（三）館藏概況

BNE 主要核心任務是典藏西班牙相關文獻，目前館藏共計約 350 萬件，其館藏類型涵蓋自 18 世紀初以來，於西班牙出版的刊物，包括：書籍、雜誌、地圖、版畫、圖畫、樂譜、小冊子、古版、照片、錄音等，其次，為讓讀者瞭解及欣賞館內珍貴手稿及館藏，並特別於 BNE 入口大廳處專設特藏展示區（如圖 20）。

（四）檔案數位化及修護

數位化方面，BNE 制定數位化政策，依其排定數位化優先順序，主要是以使用率高、對西班牙具重要價值或僅存唯一珍本等文獻為優先數位化標的，而數位化工作中令人關注的版權問題，西班牙規定若作家本人過世超過 80 年，就

沒有版權問題，若是報紙則是從出版日期開始計算 80 年。此外 BNE 採用的數位化格式及規格方面，紙本檔案數位檔是以 TIFF（Tagged Image File Format）格式、解析度 300 dpi（Dots Per Inch）及彩色為規範，但若原件僅為黑白，則色彩模式將改用黑白進行數位化。

修護方面，館藏中的古代手稿保存狀況尚無損壞問題，因為材質多是皮、布，反而是愈近現代的文獻，材質主要是紙質，其保存狀況就沒有古代作品那麼好，而 BNE 目前保存政策是以預防性保存為主，也設有專門修護部門。

（五）檔案應用

BNE 主要提供讀者借閱、目錄查詢及參考諮詢等服務，以及作者或出版社國際標準期刊號（International Standard Serial Number, ISSN）及國際標準名稱識別碼（International Standard Name Identifier, ISNI）申請服務，館內空間及館藏也提供對外出租及借用。BNE 入館須持有閱覽證，閱



圖 20 BNE 文化活動科科長（右 1）向檔案局介紹手稿特藏展示區

資料來源：作者提供

覽證申請條件為滿 18 歲的公民，原件閱覽僅限 1958 年後出版的出版品，若因研究須借閱更早期的珍稀古籍，須另申請研究閱覽證，並須事先預約，BNE 也另設有數位圖書館，目前已有 40 萬件館藏公開上網，但部分僅限館內網域使用。

四、瓦倫西亞藝術科學城

瓦倫西亞藝術科學城（Ciutat de las Artes y las Ciencias，以下簡稱科學城）是由瓦倫西亞市政府以該區突利亞河河床重新開發而成，自 1996 年 7 月開始動工，1998 年 4 月 16 日正式開放，科學城主要是由一連串建築體組成，包括：大眼

（如圖 21）及金色堤壩大橋等，由於建築造形奇特，成為熱門的觀光、教育景點，亦因此帶動周邊文創商品的開發及販售。

科學城裡每間場館皆有各自開發設計的文創商品，囿於年會行程，參觀當天多數館舍已過開放時間，因此，僅自主參觀科學館的文創店，該店除了科學館特有的科學類型文創商品外，也展示以科學城意象所開發設計的文創品，類型包括：文具、杯子、提袋、衣服及明信片等，整體設計精美且具有識別性，並巧妙運用建築外觀、各建築物共有的裂紋磁磚意象及科學城的主題色系進行系統性設計（如圖 22），頗值檔案局作為國家檔案館文創品開發設計參考。



圖 21 索菲亞藝術歌劇院外觀

資料來源：作者提供

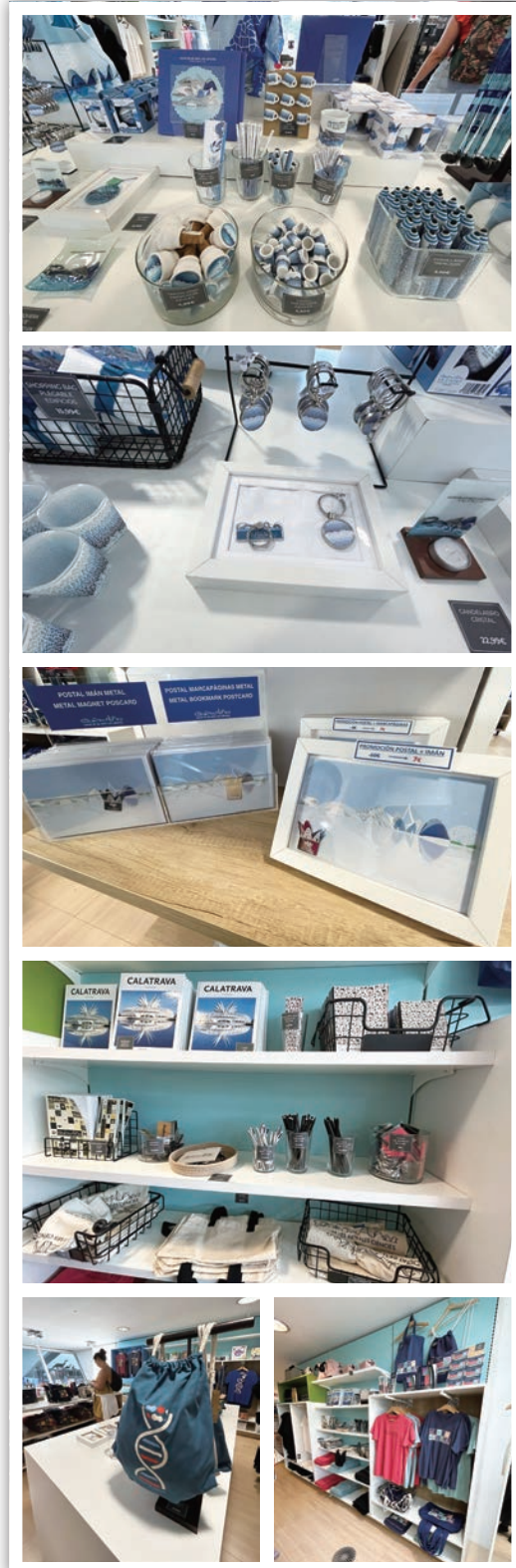


圖 22 瓦倫西亞藝術科學城科學博物館之文創商品

資料來源：作者提供

肆、心得與建議

本次出席 IASA 第 55 屆年會，瞭解到目前各國所面臨的共同問題、議題與未來發展方向，也藉由海報「影音檔案保存修護紀實—以戰後臺灣議政檔案為例」展示與國際視聽檔案界交流分享，藉此汲取國際間寶貴的經驗，同時透過典藏機構考察，瞭解西班牙不同層級檔案館的運作情形。以下就此次與會及考察所得，綜合提出心得及建議如下：

一、多元導入數位工具運用

國際會議的舉辦除了重視專業領域核心學者的演講、新興的論文發表、適合及安全的場地、充裕的預算等項目外，隨著網路興起，行動裝置及搭配軟體問世，人們開始接觸、嘗試，運用在生活環境裡，而後更漸漸地習慣使用行動裝置與網路連結，再加上歷經 COVID-19，一方面改變人們參與活動的模式，以及獲取知識的途徑及方式，例如：漸漸接受閱讀非紙本的資料，另一方面，更加深與網路、行動裝置及軟體的密合度，因此，國際會議除了重視上述項目外，近幾年主辦單位更強化會議上數位工具的應用。

本次 IASA 年會運用到的數位工具 Zoom 及 Sched，也常見於國際會議運用上，但因為臺灣於 2020 年行政院函知各公務機關，由於 Zoom 平臺有資通安全疑慮而不應使用，故國內較少見公務機關使用 Zoom，但在線上會議盛行的今日，或許有其他替代軟體或平臺可以使用，再加上 AI 技術發展快速，許多線上工具也將其納入主要功能中，例如：藉由 AI 技術，將現場發表人的聲音，即時翻譯成字幕，協助與會人員跨越語言的限制，同時簡化現場口譯人員的人力，其次是會議錄影，過去主辦單位常會聘請專人將會議過程拍攝錄影，但會議結束後這些影片通常沒

有被公開，但現今在網路流通發達的時代，若能利用數位工具，將影片後製後上傳至影音平臺，不論是以免費或付費的方式，皆能延長會議結束後的討論熱度及影響力。因此，若能使用適合的數位工具，輔助國際會議的進行及參與，一方面可以擴大會議的參與度，不論是與會人數或是觸及的國家、區域，另一方面，也可以增加互動討論，讓國際會議發揮最大效益。檔案局規劃於 2026 年辦理的國際會議，可多參考新興的辦理模式。

二、拓展檔案人員培訓

各國檔案機構都非常重視檔案管理人員培訓，一般而言，都是由各檔案館自行設計及編寫教材或課程，並在館內授課或是上傳至線上學習平臺，但這次看到澳洲 PARADISEC 檔案館分享，由於該檔案館是雪梨大學、墨爾本大學和澳洲國立大學所組成的聯合檔案館，因此，該館開設的檔案課程，除了開放給檔案管理人員報名參加外，也納入大學專業課程中，使得更多對檔案課程有興趣的人士可以參加。

檔案局致力於檔案管理人員培育，除了在公務人力發展學院「e 等公務園+學習平臺」開設 36 門檔案專業數位課程外，也規劃「檔案管理專業種子教師培訓計畫」及專業認證，並舉辦相關檔案管理培訓課程，積極輔導各機關檔案管理人員，提升專業職能。目前已開放大學生至局實習，亦提供到校課程或到局參訪等服務方式，增進學生對檔案的認識，也可進一步以檔案主管機關角色，規劃與國內各大專院校合作，將檔案課程增設於大學課程或通識教育中，以吸引更多原本對檔案不熟悉的學生，透過教學、實地參訪或實作等實際參與，認識檔案，並對檔案工作產生興趣及使命感，藉此擴大檔案管理人員群體。

三、強化社群群體互動交流

在本次 IASA 年會 85 篇投稿論文中，發表數量前三名的議題依序分別為：社群檔案（12 篇）、表演類檔案（10 篇）及機構歷史（8 篇），不難看出各國對於社群參與的重視，以鄰近社群為起點，將檔案量能向外擴散，除了引導同為一個社群的民眾參與外，也讓民眾從自身做起，認識個人檔案進而看重檔案，人人成為自己家庭中或群體中的檔案管理人員，使珍貴的檔案紀錄不再輕易消失外，更重要的是可以凝聚社群對檔案館的向心力。

檔案局將於 2025 年從新莊聯合辦公大樓搬遷至林口國家檔案館，從一個聚合公務行政機關群體，移至林口居民生活中，且正對面更有將於 2028 年完工的社會住宅，檔案館與民眾距離將更為接近，未來得以林口區為起點，規劃相關在地活動，使在地居民藉由瞭解居住環境的歷史，提升檔案館的社群參與，凝結群體間的向心力，進而擴大延伸至更廣大的民眾。

四、系統性設計檔案品牌文創品

檔案局過往的文創品多以檔案內容或是展覽主題為主，較少以館舍建築或特性為主角進行商品開發設計，參觀瓦倫西亞藝術科學城文創品店後發現，科學城以營造品牌思維，將其文創品進行系列產品開發設計。我國首座國家檔案館結合林口紅土地層、國家記憶及數位未來的意象，極具建築特色，正值國家檔案館啟用整備階段，可將檔案館型塑為具有代表性的品牌，並導入商業模式經營，以市場取向為核心，翻轉人們對檔案價值的印象，透過產品能見度的提升，讓國內外各界看到檔案館及檔案的無限加值潛力。

五、提高國際會議參與頻率及深度

本次參與 IASA 年會除感受到主辦單位的用心外，也體會到各國視聽專業技術人員樂於分享的熱情，再者，近年由於 COVID-19 影響，讓參與國際會議不一定要到現場，也可以利用數位工具一同加入討論，而 IASA 年會主辦單位規劃各種不同報名方案，一方面希望提升參加人數之外，另一方面也希望不克前來或是預算較少的人也能一同參與。檔案局未來亦可編列預算，鼓勵同仁以不同形式參與國際會議，除了汲取新知外，也能交流學習會議中利用的數位工具及舉辦活動所用的巧思，並透過互動參與及討論，拓展我國在國際檔案界的能見度與知名度，同時，在參與的形式亦宜擴增海報以外之短演講、小論文及論文發表等，以強化實質交流及檔案局在國際間的影響力。另外，在檔案局自行辦理的國際會議亦可評估提供除了實體參與外，更多元便捷的與會方式。

六、正視 AI 急速發展運用潛力

各國典藏機構近年來積極投入對 AI 的研究，隨著 AI 技術發展愈顯成熟影響下，國外檔案館也開始將這項技術導入現行的數位化或編目工作中，雖然，AI 仍有諸多問題尚待研發精進，例如：針對繁體中文字的辨識應用，而檔案局近期也積極以 AI 技術輔助檔案工作，由於 AI 進展快速，宜保持對 AI 技術與發展的關注，主動將 AI 工具導入至檔案相關工作中。

七、適時評估檔案文件中心制度

西班牙各檔案館多設有文件中心或中間檔案館，以暫存檔案或處理永久保存檔案入館前的前置作業為任務，降低檔案館本身，不論是人員、

預算及處理檔案時效等壓力。我國檔案管理制度目前沒有此項機制，且國內公務機關在處理自身機關檔案的資源大多不足，面對檔案數量日益增加，機關除了要面對檔案庫房空間不足外，更面臨原生性電子檔案長期保存風險，對公務機關檔案管理存在一定的負擔。檔案局因應國家檔案館的設立，曾於近年就原新莊國家檔案庫房，規劃及提出轉型建立檔案文件中心的構想草案，惟未獲支持。就檔案管理制度長遠穩健發展，建議仍可參考國外機制，適時評估建立全國性、部會性或地方性檔案文件中心，以緩解機關壓力，另一方面也提高檔案管理的效率及加快檔案移轉的時程。

八、擴增國際交流合作面向

我國與西班牙在歷史上曾有過短暫的交會，1626 至 1642 年西班牙殖民統治臺灣北部，從中可探索過往遺留下來的地理或人文風情的足跡，對於拼湊保留完整的臺灣記憶有所助益。此外，西班牙在 1936 年 1975 年經歷西班牙內戰與佛朗明哥威權統治時期，之後為推動轉型正義，於 2007 年通過歷史記憶法設立歷史記憶文獻中心，2022 年通過民主記憶法，重申歷史記憶文獻中心對於提供西班牙內戰與佛朗明哥統治時期各種相關檔案的重要性，而在西班牙 PARES 檔案聯合目錄上也查找得到以「Taiwán」為關鍵字共 78 筆檔案，分別典藏在印度綜合檔案館（6 筆）、貴族歷史檔案館（70 筆）及國家歷史檔案館（2 筆）。兩國有過歷史淵源以及同樣面臨的轉型正義議題，後續亦得以臺灣相關檔案及轉型正義在檔案保存應用等議題，進行徵集、交換及進一步考察或交流等多面向合作。

參考文獻

- 林秋燕、郭姿妙（2024）。出席 2024 年國際聲音與影音檔案協會第 55 屆年度大會暨考察報告。國家發展委員會檔案管理局出國報告。檢自 <https://report.ndc.gov.tw/ReportFront/ReportDetail/detail?sysId=C11301718> (Feb. 1, 2024)
- International Association of Sound and Audiovisual Archives (IASA) (2024). IASA 55th Annual conference. Retrieved from <https://2024.iasa-web.org/> (Feb. 1, 2024)